

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1473
10 March 1981
RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать седьмая сессия
Пункт 13 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Вербальная нота Постоянного представительства Израиля
от 10 марта 1981 г., направленная в Отдел прав человека

"Постоянное представительство Израиля свидетельствует свое почтение Отделу прав человека и имеет честь передать ему прилагаемое заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 10 февраля 1981 года.

Постоянное представительство Израиля было бы признательно, если бы Отдел прав человека распространил это заявление в качестве официального документа Комиссии по правам человека в связи с пунктом 13 повестки дня текущей сессии.

Постоянное представительство Израиля пользуется возможностью, чтобы еще раз заверить Отдел прав человека в своем высоком уважении".

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(10 февраля 1981 года)

Следует напомнить, что 15 января 1981 г. Генеральный секретарь решил создать Бюро расследования Организации Объединенных Наций для того, чтобы рассмотреть инцидент, произошедший 25 декабря 1980 г. в Вади-эль-Айн в Южном Ливане — населенном пункте, не входящем в район полного контроля ВСООНЛ.

В состав Бюро расследования вошли бригадный генерал Стиг Вальденштром (Швеция), главный военный наблюдатель Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНП), в качестве председателя, полковник Осмо У. Каранка (Финляндия), и подполковник Брайен Д. Хенли (Канада), оба входящие в состав сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР).

В ходе этого инцидента личным составом сил обороны Израиля (СОИ) было убито пять палестинских вооруженных лиц. Бюро расследования просило, в частности, рассмотреть случай который возник между ВСООНЛ и СОИ по поводу их различных версий этого инцидента. В этой связи ВСООНЛ издал 31 декабря 1980 г. пресс-бюллетень, в котором, в частности, отмечалось, что солдаты СОИ сложили трупы друг на друга и сверху них взорвали заряд взрывчатки. Власти Израиля отвергали эти заявления.

Бюро собралось в Накура, Ливан, 17 января 1981 года. Бюро опросило старший личный состав ВСООНЛ и СОИ. Подробное интервью было проведено также с солдатами ВСООНЛ и СОИ, которые были замешаны в этом инциденте. Бюро совершило поездку на место инцидента в сопровождении солдат ВСООНЛ, а также личного состава СОИ. Бюро провело также беседы с рядом специалистов.

В настоящее время Генеральный секретарь получил доклад Бюро расследования. После тщательного расследования Бюро пришло к выводу, что у него нет доказательств, подтверждающих сообщение, содержащееся в пресс-бюллетене ВСООНЛ, упомянутом выше. Бюро считает, что расстояние, угол наблюдения, дым, возникший в результате взрывов, когда солдаты СОИ взорвали военное снаряжение и оборудование палестинских вооруженных лиц, а также преобладающая напряженность подтверждают сообщение голландских солдат ВСООНЛ о том, что они, по их мнению, видели, а не то, что произошло в действительности.

Принятие этих сообщений командным составом нидерландского батальона и в штабе ВСООНЛ без надлежащей проверки их деталей привело к ошибкам в бюллетене.

Однако Бюро единодушно согласилось, что солдаты ВСООНЛ не имели намерений делать заведомо неправильные заявления.

Генеральный секретарь выражает глубокое сожаление в связи с тем, что ВСООНЛ издало пресс-бюллетень, содержащий неверное изложение фактов, и хотел бы, чтобы эти данные были исправлены в соответствии с нормами честности и объективности, которые должны характеризовать усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Генеральный секретарь предложил командующему ВСООНЛ изучить в качестве неотложного вопроса пути и средства улучшения процедур сообщений вооруженных сил и, в частности, проверки сообщений, получаемых от батальонов. В этой связи необходимо также улучшить систему связи со всеми соответствующими подразделениями. Генеральный секретарь хотел бы поблагодарить председателя и членов Бюро за их тщательное и объективное расследование.